

The background is a light gray gradient with several realistic water droplets of various sizes scattered across it. The droplets have highlights and shadows, giving them a three-dimensional appearance. The text is centered in the middle of the page.

HEALING CIRCLES

CLAUDIA CHRISTEN - SCHNEIDER

BERUFLICHER HINTERGRUND

- CERTIFIED CHRISTIAN CONCILIATOR™ - KONFLIKTBERATUNG, MEDIATION, SCHIEDSGERICHT (PEACEMAKER UNIVERSITY, USA)
- CERTIFIED IN RESTORATIVE JUSTICE (SIMON FRASER UNIVERSITY, KANADA)
- MSC STUDENTIN IN KRIMINOLOGIE UND KRIMINALJUSTIZ (UNI OF PORTSMOUTH, UK)
- JUSTICE PROGRAMM MANAGER & RESTORATIVE JUSTICE ADOVACTE FÜR PRISON FELLOWSHIP SCHWEIZ

HEALING CIRCLES - HINTERGRUND

- BASIEREND AUF RESTORATIVE JUSTICE / RESTORATIVE PRACTICES
- **BEGEGNUNG:** GELEGENHEITEN SCHAFFEN, BEI DENEN SICH OPFER, TÄTER UND MITGLIEDER DER GESELLSCHAFT, WELCHE DAS MÖCHTEN, SICH BEGEGNEN KÖNNEN, UM VERBRECHEN UND DEREN FOLGEN ZU DISKUTIEREN
- **WIEDERGUTMACHUNG:** VON TÄTERN WIRD ERWARTET, DASS SIE SCHRITTE UNTER-NEHMEN, UM DEN VON IHNEN VERURSACHTEN SCHADEN WIEDERGUTZUMACHEN
- **REINTEGRATION:** OPFER UND TÄTER DARIN UNTERSTÜTZEN, DASS SIE WIEDER ZU AKTIVEN MITGLIEDERN DER GESELLSCHAFT WERDEN KÖNNEN.
- **INKLUSION:** DEN VON EINEM BESTIMMTEN VERBRECHEN BETROFFENEN PARTEIEN DIE MÖGLICHKEIT GEBEN, SICH AN EINER LÖSUNG ZU BETEILIGEN.

“ DIE RESTAURATIVE JUSTIZ IST EIN PROZESS, WELCHER NACH MÖGLICHKEIT ALLE BETROFFENEN EINER BESTIMMTEN STRAFTAT EINBEZIEHT, UM GEMEINSAM ÜBER DIE SCHÄDEN UND BEDÜRFNISSE ZU SPRECHEN, WIE AUCH DIESELBEN UND DIE DARAUS RESULTIERENDEN VERPFLICHTUNGEN ZU DEFINIEREN, UM HEILUNG ZU ERMÖGLICHEN UND DIE DINGE SO WEIT WIE MÖGLICH WIEDERGUTZUMACHEN. ”

THE LITTLE BOOK OF RESTORATIVE JUSTICE, 2002, P.37

HOWARD ZEHR

HEALING CIRCLES - HINTERGRUND

- DAS ZIEL VON CIRCLES IST EINEN SICHEREN RAUM FÜR OFT SCHWIERIGE DIALOGE ZU KREIEREN
- STRUKTUR ERMÖGLICHT MAXIMUM AN VERSTÄNDNIS, «EMPOWERMENT» UND VERBINDUNG
- ERLAUBEN, DASS AUCH SCHWIERIGE EMOTIONEN UND REALITÄTEN AUSGEDRÜCKT WERDEN KÖNNEN
- URSPRUNG FINDET SICH IN TRADITIONELLEN KULTUREN, V.A. DER USA, TEILS ABER AUCH AFRIKA UND OZEANIEN

“ DER CIRCLE PROZESS BAUT EINEN GANZ ANDERSARTIGEN
KOMMUNIKATIONSSSTIL AUF. ANSTATT AGRESSIV ZU DEBATTIEREN
UND EINANDER HERAUSZUFORDERN, WAS OFT NUR EINIGE DER
GRUPPE INVOLVIERT, VERMITTELT DER CIRCLE EINEN SICHEREN ORT
WO ES KEINE HIERARCHIE GIBT UND ALLE DIE CHANCE HABEN ZU
SPRECHEN, OHNE UNTERBROCHEN ZU WERDEN.

”

THE PERMANENTE JOURNAL 18:2, 2014

DR. LEWIS MEHL-MADRONA

DAS ZIEL VON CIRCLES

- **RESPEKT** – JEDE PERSON KOMMT ZUR SPRACHE UND WIRD ANGEHÖRT
- **GLEICHBERECHTIGUNG** – NIEMAND IST WICHTIGER ALS DER ANDERE
- **EMPATHIE** – WIRD GEFÖRDERT, WIE AUCH DIE VERBINDUNG
- **PROBLEMLÖSUNG** – JEDER HAT ETWAS DAZU BEIZUTRAGEN
- **VERANTWORTUNG** – DURCH WORTE UND TATEN, WIE AUCH RECHENSCHAFT
- **SELBSTKONTROLLE & SELBSTWAHRNEHMUNG** – MAN MUSS WARTEN, DIE ANDEREN AUSSPRECHEN LASSEN, KANN NICHT GLEICH KONTERN
- **GETEILTE LEITERSCHAFT** – VERSCHIEDENSTE PERSPEKTIVEN UND ANSÄTZE FINDEN PLATZ, ALLE «LEITEN»

DIE AUSDRUCKSWEISE

- «**HERZENSSPRACHE**» WIRD GEFÖRDERT, WELCHE UNSEREM INNEREN AUSDRUCK VERLEIHT
- OFT SIND WIR UNS NICHT GEWOHNT ÜBER **EMOTIONEN** ZU SPRECHEN, VIELE DINGE BLEIBEN DAHER UNAUSGESPROCHEN.
- CIRCLES HABEN ZUM ZIEL EINE **SICHERE UMGEBUNG** ZU SCHAFFEN, WO EMOTIONEN, ERFAHRUNGEN, ÄNGSTE, ANSICHTEN PLATZ FINDEN
- **JEDER ENTSCHEIDET SELBER**, WIEVIEL ER VON SICH PREISGEBEN WILL
- DAS ZIEL IST **STARKE BEZIEHUNGSNETZE** AUFZUBAUEN

WERTE

- CIRCLES BASIEREN AUF WERTEN
- WERTE NICHT VORGEGEBEN, SONDERN VON DEN TEILNEHMERN DEFINIERT
- DAS BESPRECHEN UND EINHALTEN VON WERTEN IST EIN KERNSTÜCK
- GETEILTE WERTE VERÄNDERN DIE ART, WIE MENSCHEN MITEINANDER UMGEHEN
- WERTE SIND OFT UNIVERSAL: **RESPEKT, EHRlichkeit, OFFENHEIT, EMPATHIE, INTEGRATION, GLEICHBERECHTIGUNG, LIEBE, TRANSFORMATION, VERGEBUNG, DEMUT, VERANTWORTUNG ÜBERNEHMEN** (KAY PRANIS)

ARTEN VON CIRCLES

- PEACEMAKING CIRCLES (KONFLIKTLÖSUNG)
- SENTENCING CIRCLES (GERICHTSURTEILE)
- CONSENSUS-FINDING CIRCLES (KONSENSFINDUNG)
- CIRCLES OF SUPPORT AND ACCOUNTABILITY (NACH GEFÄNGNISSTRAFEN)
- CIRCLES OF UNDERSTANDING (VERSTÄNDNISFÖRDERUNG)
- TEAM BUILDING CIRCLES (ZUR TEAM- UND GEMEINSCHAFTSBILDUNG)
- VISIONS CIRCLES (ZUM AUFBAU VON VISIONEN, NEUEN KONZEPTEN, DIENSTEN)
- ...

HEALING CIRCLES – WOZU?

- DIE NATÜRLICHE ANTWORT AUF GRÄUELSTATEN IST, SIE AUS UNSEREM GEDÄCHTNIS ZU LÖSCHEN
- DIE ERINNERUNGEN WEIGERN SICH ABER BEGRABEN ZU WERDEN
- SICH **ERINNERN UND DARÜBER SPRECHEN IST DIE VORAUSSETZUNG FÜR HEILUNG**
- SICH DAMIT ZU BESCHÄFTIGEN BEDEUTET VON ANGESICHT ZU ANGESICHT ZU KOMMEN MIT DEM BÖSEN, ZU WELCHEM MENSCHEN FÄHIG SIND
- UM TRAUMA AUFARBEITEN ZU KÖNNEN BRAUCHT ES EINEN SOZIALEN KONTEXT, DER ES ERLAUBT DINGE AUSZUSPRECHEN, DIE SONST UNAUSSPRECHBAR SIND
- **WIEDERHERSTELLUNG/HEILUNG KANN NICHT IN ISOLATION GESCHEHEN** (DR. J. HERMANN)
- DAS ERSTE PRINZIP IST «EMPOWERMENT» VON OPFERN ► DAS ZIEL DES CIRCLES

CIRCLES & GERECHTIGKEIT

- ALLE MENSCHEN HABEN EINEN STARKEN, ANGEBORENEN SINN FÜR GERECHTIGKEIT
- WENN WIR UNFAIR, RESPEKTLOS ODER VERLETZEND BEHANDELT WERDEN, HABEN WIR DAS GEFÜHL DER UNGERECHTIGKEIT
- SOLCHE BEZIEHUNGEN LÖSEN NEGATIVE GEFÜHLE WIE WUT, BITTERKEIT, MISSTRAUEN UND SCHAM AUS
- DIESE GEFÜHLE FÜHREN OFT DAZU, DASS WIR AKTIONEN ERGREIFEN, UM DAS UNGLEICHGEWICHT WIEDERHERZUSTELLEN
- WANN IMMER EINE PERSON UNGERECHT BEHANDELT WIRD, IST DAS VERLANGEN DA, DIESEN GERECHTIGKEITSSINN WIEDERHERZUSTELLEN
- **DIE EFFEKTIVSTE ART IST, WENN OPFER UND TÄTER ZUSAMMENKOMMEN KÖNNEN, UM DARÜBER ZU SPRECHEN UND DER TÄTER VERANTWORTUNG ÜBERNIMMT**



“
GERECHTIGKEIT IST NICHT ETWAS, WAS DURCH
GESETZE DEFINIERT WERDEN KANN: MENSCHEN
BETRACHTEN JEDGLICHE BEZIEHUNG IN IHREM LEBEN
ALS ENTWEDER GERECHT ODER UNGERECHT.
”

CIRCLE FORWARD, 2005, P.19

C. BOYES – WATSON & KAY PRANIS



CIRCLES & ZUGEHÖRIGKEIT

- DAS BEDÜRFNIS DER ZUGEHÖRIGKEIT IST IN DER DNA JEDES MENSCHEN
- DIESES VERLANGEN IST SO ZENTRAL, DASS WIR ALLES TUN UM ES ZU STILLEN
- WENN DIES NICHT AUF GESUNDE WEISE GESCHEHEN KANN, SIND WIR AUCH BEREIT ES AUF UNGESUNDE WEISE ZU ERLANGEN (ONTOLOGISCHE SICHERHEIT)
- DER SCHMERZ UND DIE ANGST NICHT DAZU ZU GEHÖREN IST DIE WURZEL VIELER GEWALT UND UNGERECHTIGKEIT
- IN EINEM CIRCLE GEHÖRT JEDER DAZU, JEDER HAT SEINEN PLATZ, JEDER WIRD GESEHEN, GEHÖRT, RESPEKTIERT UND GESCHÄTZT

CIRCLES & FREUDE

- FREUDE IST EINE KRAFTVOLLE, POSITIVE EMOTION
- BRINGT ENERGIE UND ÖFFNET UNSER HERZ FÜR DIE VERBINDUNG MIT ANDEREN
- **ERHÖHT DAS SELBSTVERTRAUEN UND DAS VERTRAUEN IN ANDERE**
- HILFT UNS KLARER ZU DENKEN UND ZU SPRECHEN
- **REDUZIERT ABWEHRHALTUNGEN UND ISOLATION**
- DIE FÄHIGKEIT AUCH IN SCHWIERIGEN SITUATIONEN FREUDE ZU ERLEBEN ERHÖHT UNSERE **RESILIENZ**
- DIE **FÄHIGKEIT EMOTIONEN**, AUCH SCHWIERIGE EMOTIONEN, **WAHRZUNEHMEN UND AUSZUDRÜCKEN**, GEMEINSAM MIT DEN POSITIVEN, WIE Z.B. FREUDE, IST EIN WESENTLICHER **BESTANDTEIL UNSERER BIOLOGISCHEN EMOTIONALEN HARDWARE**.
- FREUDE ZU KULTIVIEREN IST **PRAXISORIENTIERT**, SIE VERSTÄRKT SICH JE MEHR MAN SIE PRAKTIZIERT, DOCH ZU BEGINN BRAUCHT ES **EINE BEWUSSTE ENTSCHEIDUNG UND ENERGIE**

ELEMENTE VON CIRCLES

- SITZORDNUNG – ALLE IM KREIS
- ELEMENTE IN DER MITTE
- ERÖFFNUNGSZEREMONIE
- TALKING PIECE (GESPRÄCHSSTÜCK)
- DEFINIEREN VON WERTEN
- GENERELLE VERHALTENSREGELN
BASIEREND AUF DEN WERTEN
- LEITENDE FRAGEN
- ABMACHUNGEN / VEREINBARUNGEN
- SCHLUSSZEREMONIE

DIE ELEMENTE

- **SITZORDNUNG** IM KREIS ERMÖGLICHT, DASS ALLE EINANDER SEHEN, DER KREIS FÖRDERT AUCH DIE **GLEICHBERECHTIGUNG UND VERBINDUNG**
- **DEKORATION** IN DER MITTE SOLL EIN FOKUSPUNKT SEIN, DER ES ERLEICHTERT **AUS DEM HERZEN ZU SPRECHEN**, SOLL WÄRME, WERTE, ODER GEMEINSAMKEIT VERMITTELN
- **ERÖFFNUNGSZEREMONIE** HILFT DEN TEILNEHMERN **ANZUKOMMEN**, SICH ZU **FOKUSSIEREN**. EIN LIED ODER EINE GESCHICHTE KÖNNEN HELFEN DAZU.

DIE ELEMENTE – «TALKING PIECE»

- REGULIERT DEN DIALOG, GEHT VON PERSON ZU PERSON
- NUR DIE PERSON, DIE DAS TALKING PIECE HAT DARF SPRECHEN
- ERLAUBT DER PERSON OHNE UNTERBRECHUNG ZU SPRECHEN ODER ZU SCHWEIGEN
- ERLAUBT DEN ZUHÖRERN SICH ZU FOKUSSIEREN OHNE AN ANTWORT ZU DENKEN
- ERLAUBT SICH VOLL UND GANZ AUSZUDRÜCKEN, EMOTIONEN UND REFLEXIONEN PLATZ ZU GEBEN
- ALLE HABEN DIESELBE CHANCE SICH AUSZUDRÜCKEN
- ALLE WERDEN GEHÖRT UND SIND GLEICHERMASSEN WICHTIG
- DARF GEHALTEN WERDEN OHNE ZU SPRECHEN ODER STILL WEITERGEBEN

DIE ELEMENTE – DEFINIEREN VON WERTEN

- JEDE PERSON SCHREIBT EINEN WERT AUF EIN STÜCK PAPIER
- REIHUM ERKLÄREN ALLE, WESHALB IHNEN DIESER WERT WICHTIG IST, WAS ER FÜR SIE BEDEUTET
- BLATT IN DIE MITTE

DIE ELEMENTE - RICHTLINIEN

- WERTE STELLEN BASIS FÜR DIE RICHTLINIEN DAR, WELCHE EINE GRUPPE MÖCHTE
- GRUPPE DEFINIERT ZUDEM ALLGEMEINE RICHTLINIEN, NACH WELCHEN SIE HANDELN WOLLEN
- TYPISCHE RICHTLINIEN SIND:
 - **DAS TALKING PIECE RESPEKTIEREN**
 - **HERZENSSPRACHE GEBRAUCHEN**
 - **MIT DEM HERZEN ZUHÖREN**
 - **SCHWEIGEPFLICHT**
 - **IM KREIS BLEIBEN**
- RICHTLINIEN WERDEN NICHT VORGEGEBEN SONDERN GEMEINSAM ERARBEITET

DIE ELEMENTE - LEITFRAGEN

- CIRCLES ARBEITEN MIT LEITFRAGEN
- WERDEN ZU BEGINN JEDER RUNDE EINGEGEBEN, SPEZIFISCHES THEMA
- FRAGEN ZIELEN DARAUF AB GESPRÄCH ZU STIMULIEREN UND ZUR REFLEXION ANZUREGEN
- FRAGEN WERDEN SORGFÄLTIG GEWÄHLT UM BEZIEHUNG ZU FÖRDERN, BEDENKEN ODER PROBLEME ANGEHEN ODER LÖSUNGSEIDEN ENTWICKELN
- ZIEL IST:
 - **TEILNEHMER ERMUTIGEN AUS IHRER LEBENSERFAHRUNG ZU SPRECHEN**
 - **LEBENSGESCHICHTEN MITTEILEN**
 - **SICH AUF GEFÜHLE UND AUSWIRKUNGEN KONZENTRIEREN**
 - **TEILNEHMER LEITEN IN DER TRANSITION VOM BESPRECHEN SCHMERZVOLLER SITUATIONEN ZU LÖSUNGSANSÄTZEN**

DIE ELEMENTE - ABMACHUNGEN

- FALLS EIN CIRCLE ES ERFORDERT ABMACHUNGEN ZU DEFINIEREN, DANN WERDEN DIESE IM **KONSENS** GETROFFEN
- DER STANDARD DIESES KONSENS IST, DASS ALLE TEILNEHMER MIT DEN ENTSCHEIDUNGEN LEBEN KÖNNEN
- ENTSCHEIDUNGEN WERDEN NORMALERWEISE SCHRIFTLICH FESTGEHALTEN
- ALLE TEILNEHMER HABEN VERANTWORTUNG, DAMIT DIE ABMACHUNGEN EINGEHALTEN UND ERFOLGREICH UMGESETZT WERDEN

DIE ELEMENTE - ABSCHLUSSZEREMONIE

- DIE ABSCHLUSSZEREMONIE ANERKENNT DIE BEMÜHUNGEN DES CIRCLES
- SIE BESTÄTIGT DIE VERNETZUNG UNTER DEN TEILNEHMERN
- SIE GIBT HOFFNUNG FÜR DIE ZUKUNFT
- BEREITET DIE TEILNEHMER AUF DEN RÜCKGANG IN DEN ALLTAG VOR

MODERATION

- VORBEREITEN DES CIRCLES
- EINLADUNGEN VERSENDEN
- GRUPPE DURCH DEN PROZESS FÜHREN
- SICHERE UMGEBUNG GESTALTEN, WO SICH ALLE FREI FÜHLEN UM VON HERZEN SPRECHEN ZU KÖNNEN
- VORGEBEN VON FRAGEN / THEMEN
- AUFRECHTERHALTEN DES GEMEINSAMEN DIALOGS
- SICH UM DAS WOHLERGEHEN DER EINZELNEN KÜMMERN
- NICHT DIE «LEITUNG» HABEN, SONDERN ALS BEISPIEL VORANGEHEN –

WALK THE TALK

BEZIEHUNGSaufbau

- SENSIBLE THEMEN ERST ANSPRECHEN, WENN GRUPPE ZEIT HATTE BEZIEHUNG AUFZUBAUEN
- EINSTIEGSRUNDE HILFT TEILNEHMERN ETWAS VON SICH MITZUTEILEN
- WERTE UND RICHTLINIEN WERDEN VON TEILNEHMERN BESTIMMT, SO DASS SIE SICH SICHER FÜHLEN KÖNNEN
- «ERFAHRUNGSRUNDE» ÜBER VERWANDTES THEMA GEHT DEM GESPRÄCH ÜBER SENSIBLE THEMEN VORAUSS
- TEILNEHMERN ERLEBEN, DASS WIR ALLE ÄHNLICHE ERFAHRUNGEN TEILEN UND VERBUNDEN SIND
- HILFT VORURTEILE UND ÄNGSTE ABZUBAUEN UND EMOTIONALE SICHERHEIT AUFZUBAUEN

ABLAUF

1. MITEINANDER BEKANNT WERDEN
2. BEZIEHUNG AUFBAUEN
3. THEMEN BESPRECHEN
4. AKTIONSPLAN AUSARBEITEN

UNTERSCHIED CIRCLES / GESPRÄCHSGRUPPEN

- TALKING PIECE REGULIERT DEN DIALOG – REDUZIERT DRUCK AUF MODERATOR
- TEILNEHMER ERARBEITEN GEMEINSAM IHRE WERTE / RICHTLINIEN
- MODERATOR IST TEIL DER TEILNEHMER, LEBT VOR
- ES GEHT NICHT UM «LEISTUNG», SONDERN UM INTEGRATION / BETEILIGUNG
- CIRCLES VERSUCHEN NICHT TEILNEHMER IN EINE BESTIMMTE RICHTUNG ZU LENKEN
- CIRCLES WERDEN GETRAGEN VON WERTEN



PRAXIS

HEALING CIRCLE ERLEBEN



ERÖFFNUNGSZEREMONIE

BEVOR DU URTEILEN WILLST ÜBER MICH ODER MEIN LEBEN,
ZIEHE MEINE SCHUHE AN UND LAUFE MEINEN WEG,
DURCHLAUFE DIE STRASSEN, BERGE UND TÄLER,
FÜHLE DIE TRAUER, ERLEBE DEN SCHMERZ UND DIE FREUDE.

DURCHLAUFE DIE JAHRE, DIE ICH GING,
STOLPERE ÜBER JEDEN STEIN, ÜBER DEN ICH GESTOLPERT BIN,
STEHE IMMER WIEDER AUF UND GEHE GENAU DIE SELBE STRECKE WEITER,
GENAU WIE ICH ES TAT. - UND ERST DANN KANNST DU URTEILEN.

AUTOR UNBEKANNT



**WESHALB INTERESSIERT ODER BESCHÄFTIGT
DICH DAS THEMA «HEALING CIRCLES» ?**

EINSTIEGSRUNDE



The background is a light gray gradient. In the top-left and bottom-right corners, there are several realistic water droplets of various sizes, some overlapping. The droplets have highlights and shadows, giving them a three-dimensional appearance.

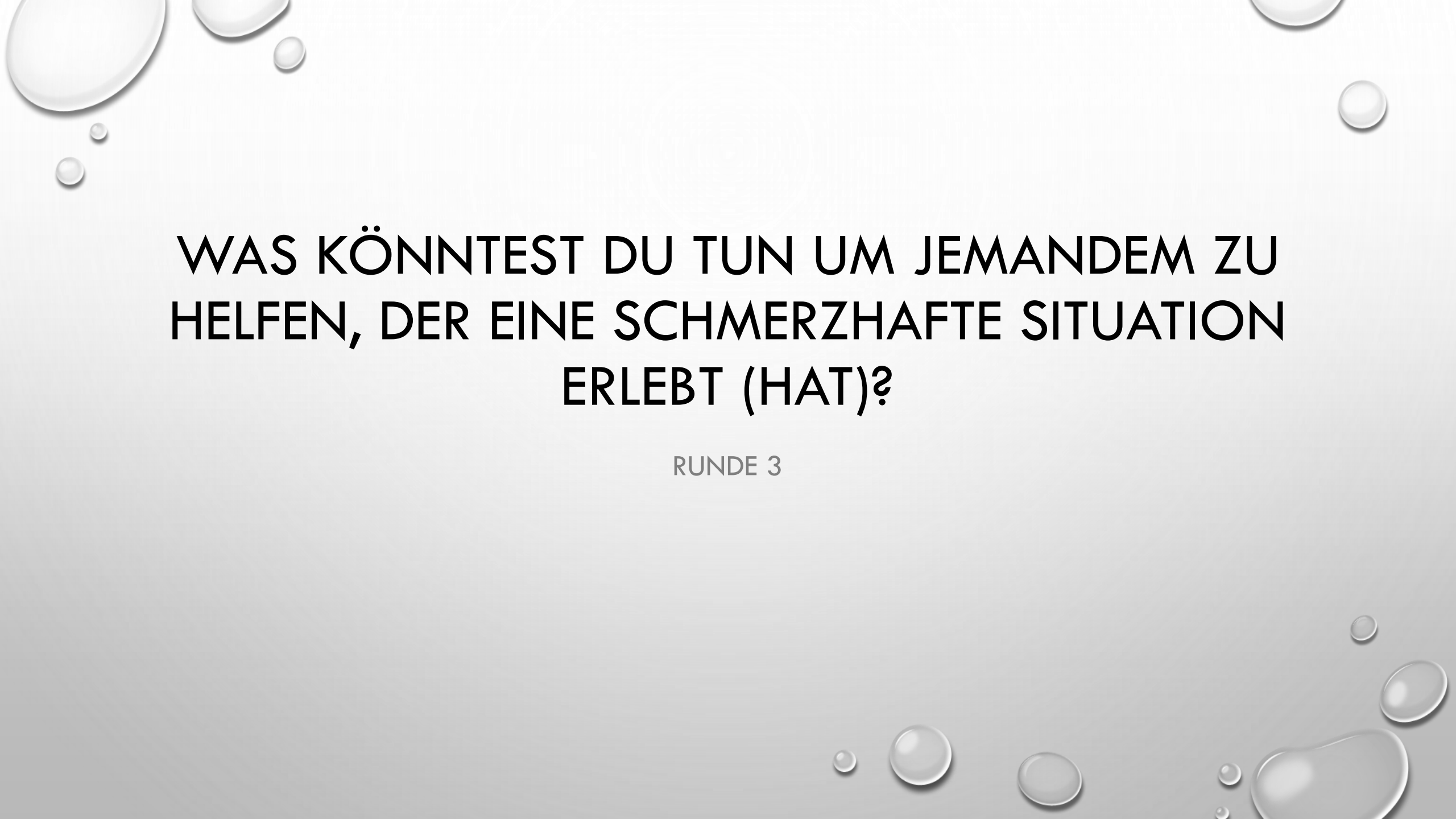
WELCHE DINGE FÜGEN DEINEM HERZEN SCHMERZ ZU?

RUNDE 1



**WAS HAT DIR SCHON GEHOLFEN DICH BESSER
ZU FÜHLEN, WENN DU SCHMERZHAFTE
SITUATIONEN ERLEBT HAST?**

RUNDE 2



**WAS KÖNNTEST DU TUN UM JEMANDEM ZU
HELFEN, DER EINE SCHMERZHAFTE SITUATION
ERLEBT (HAT)?**

RUNDE 3

SCHLUSSZEREMONIE

HERR, GIB MIR MUT ZUM BRÜCKENBAUEN,
GIB MIR DEN MUT ZUM ERSTEN SCHRITT.
LASS MICH AUF DEINE BRÜCKEN TRAUEN,
UND WENN ICH GEHE, GEH DU MIT.

ICH MÖCHTE GERNE BRÜCKEN BAUEN,
WO ALLE TIEFE GRÄBEN SEHN.
ICH MÖCHTE HINTER ZÄUNE SCHAUEN
UND ÜBER HOHE MAUERN GEHN.

ICH MÖCHTE GERN DORT HÄNDE REICHEN,
WO JEMAND HARTE FÄUSTE BALLT.
ICH SUCHE UNABLÄSSIG ZEICHEN
DES FRIEDENS ZWISCHEN JUNG UND ALT.

ICH MÖCHTE NICHT ZUM MOND GELANGEN,
JEDOCH ZU MEINES FEINDES TÜR.
ICH MÖCHTE KEINEN STREIT ANFANGEN;
OB FRIEDE WIRD, LIEGT AUCH AN MIR.

HERR, GIB MIR MUT ZUM BRÜCKENBAUEN,
GIB MIR DEN MUT ZUM ERSTEN SCHRITT.
LASS MICH AUF DEINE BRÜCKEN TRAUEN,
UND WENN ICH GEHE, GEH DU MIT.

KURT ROMMEL

FRAGEN & ERFAHRUNGEN

CLAUDIA.CHRISTEN@SIM.ORG

WWW.PRISONFELLOWSHIP-RJ.CH